

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Выступления Соломона Яковлевича Лурье
в Российском палестинском обществе*И. А. Ладынин*

Для цитирования: *Ладынин И. А.* Выступления Соломона Яковлевича Лурье в Российском палестинском обществе // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. 2020. Т. 65. Вып. 4. С. 1272–1287. <https://doi.org/10.21638/11701/spbu02.2020.416>

Статья посвящена докладам по проблемам истории Древнего Востока, которые будущий видный антиковед С. Я. Лурье сделал на заседаниях Российского палестинского общества в 1923 г. Тексты этих докладов не сохранились, однако в дальнейшем они были переработаны в статьи и главу книги, опубликованные в СССР и Германии. Кроме того, упоминания о них есть в статье оппонента Лурье египтолога В. В. Струве, известен архивный материал, содержащий ответ Струве на один из этих докладов, а ход обсуждения другого доклада зафиксирован в «журналах» двух заседаний Палестинского общества, которые публикуются в статье. Интерес к работе Лурье был вызван его книгой «Антисемитизм в древнем мире». 9 и 16 марта 1923 г. он делает на заседаниях Российского палестинского общества доклад «Пребывание Израиля в Египте по еврейским источникам», а, видимо, в июне, незадолго до приостановки деятельности общества — доклад по так называемой проблеме «социальной революции» в Египте. В этих докладах он высказывает сомнение в историчности сведений ряда египетских

Иван Андреевич Ладынин — д-р ист. наук, приглашенный исследователь, Институт всеобщей истории Российской академии наук, Российская Федерация, 119334, Москва, Ленинский пр., 32а; доц., Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Российская Федерация, 119991, Москва, Ленинские горы, 1; ancient@hist.msu.ru; ladyinin@mail.ru

Ivan A. Ladynin — Dr. Sci. (History), Invited Researcher, Institute of World History, Russian Academy of Sciences, 32a Leninskiy pr., Moscow, 119334, Russian Federation; Associate Professor, Lomonosov Moscow State University, 1, Leninskie Gory, Moscow, 119991, Russian Federation; ancient@hist.msu.ru; ladynin@mail.ru

Статья подготовлена в рамках проекта РНФ № 18-18-00367 «Всеобщая история в системе советской науки, культуры и образования в 1917–1947 гг.».

This work is supported by the Russian Science Foundation under grant 18-18-00367 “The World History in Soviet Science, Culture and Education in 1917–1947”.

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2020

источниках о крупном социальном перевороте в Египте и ветхозаветной традиции — о пребывании в Египте евреев и об Исходе. По его мнению, в обоих случаях имеют место литературные фикции, более или менее отдаленной первоосновой которых было мифологическое представление египтян о временном захвате власти в их стране богом Сетом. Методология Лурье основана на концепциях Дж. Фрэзера и Ф. Ф. Зелинского, а его выводы резко оспорены не только Струве, но и другими членами Общества. По-видимому, критика докладов Лурье повлияла на некоторую корректировку им выводов в статьях, а далее и к его отходу от этой тематики.

Ключевые слова: С. Я. Лурье, В. В. Струве, Российское Палестинское общество, Египет, Ветхий Завет, полемика.

Lectures of Solomon Iakovlevich Lur'e in the Russian Palestinian Society

A. Ladynin

For citation: Ladynin I. A. Lectures of Solomon Iakovlevich Lur'e in the Russian Palestinian Society. *Vestnik of Saint Petersburg University. History*, 2020, vol. 65, issue 4, pp. 1272–1287. <https://doi.org/10.21638/11701/spbu02.2020.416> (In Russian)

The article deals with the lectures of a well-known Classicist S. Ia. Lur'e delivered at the meetings of the Russian Palestinian Society in 1923. The texts of the lectures have not survived, however, they were later revised and published in the USSR and Germany as articles and a part of a book; besides, they are mentioned in an article by Lur'e's opponent V. V. Struve; there is a manuscript of Struve's response to one of these papers; and the discussion on the other one is preserved in the minutes of the Palestinian Society (they are published in this article). Its interest towards Lur'e's work was caused by his book *Antisemitism in Antiquity* (1922): he presented a paper *The Stay of the Hebrews in Egypt according to the Hebrew Sources* on 9 and 16 March 1923, and a paper on the problem of the so-called social revolution in Egypt — probably in June 1923, shortly before the society's activities were suspended. In Lur'e's view, both cases demonstrate literary fictions stemming from the Egyptian mythological motif of the country's seizure by the evil god Seth and a gradual reversal of the normal order; hence doubts concerning the historicity of both Egyptian and Hebrew narratives. Lur'e's method was based on the concepts by J. G. Frazer and F. F. Zeliniskii, and his ideas were strongly challenged not only by Struve but also by other members of the Society. This might have led to his partial revision of the position, and eventually — to his withdrawal from these problems.

Keywords: S. Ia. Lur'e, V. V. Struve, Russian Palestinian Society, Egypt, Old Testament, polemics.

Один из эпизодов истории советской науки о древности — полемика, возникшая в 1920-х гг. между антиковедом С. Я. Лурье и египтологом В. В. Струве, отразившаяся в главе «Пресловутая “социальная революция” в Египте» популярной книги Лурье «Предтечи анархизма в древнем мире» и в его же статье в немецком антиковедческом журнале «Klio»¹. В этих работах Лурье подробно, хотя не в оригинале (древнеегипетского языка он не знал), а по немецкому переводу А. Эрмана², изучил

¹ Лурье С. Я. Предтечи анархизма в древнем мире. М., 1926. С. 22–44; Luria S. Die Ersten werden die Letzten sein. (Zur „sozialen Revolution“ im Altertum) // Klio. 1929. Bd. 120 (Neue Folge Band IV). S. 405–431.

² Erman A. Die Literatur der Ägypter. Leipzig, 1923.

древнеегипетские «Речение Ипувера» (Папирус Leiden I. 344 *recto*)³ и «Пророчество Неферти» (Папирус Erm. 1116B *recto* — «Эрмитажный папирус» в обсуждаемых публикациях; русская транскрипция того времени — «Нюферреху»)⁴. Они описывают крушение социального порядка и одновременно природные бедствия: в результате рушится государство, а автор «Речения Ипувера» адресует упреки царю. В науке 1910–1920-х гг. в России и за рубежом сложилось мнение об отражении в этих текстах реальных событий социального переворота, или «социальной революции» — замещения «верхних этажей» государственной иерархии людьми из низов (данное мнение представлено в работах таких египтологов, как А. Эрман, А. Море, Б. А. Тураев, В. М. Викентьев)⁵. В своей статье 1925 г. В. В. Струве доказывал, опираясь на «Пророчество Неферти», что это произошло в конце Среднего царства, перед завоеванием Египта гиксосами⁶.

По словам С. Я. Лурье, подобный *consensus eruditorum* египтологи сформировали, «не поставив даже вопроса о ближайших прототипах этого папируса (“Речения Ипувера”. — *И. Л.*) в этнологии и мифологии». Решающим для такой интерпретации текстов стал имеющийся в них мотив «переворачивания» привычного порядка, воспринятый сквозь призму впечатления, которое «представители немецкой и русской интеллигенции» получили от революций 1910-х гг.⁷ Между тем, согласно Дж. Г. Фрэзеру, «у многих народов мира ежегодно имеется период вольности (*Lizenz*), в течение которого все общественные преграды опрокидываются» и, в частности, происходит «переворачивание» социальной иерархии (рабы не только садятся за один стол с господами, но те и прислуживают им)⁸. Как думал Лурье, у египтян такие периоды были связаны с мифологическим мотивом «господства Сетовых людей» (ὁ τῶν Σετῶν ἰών χροῖος в эллинистическом «Оракуле горшечника»), когда нарушается обычный ход природных явлений (меркнет или тускнеет солнце, что происходит согласно «Пророчеству Неферти», Египет наводнен чужеземцами, прекращается нормальный разлив Нила и т. п.). «Время Сета» — негативная составляющая египетского мифа об Осирисе как варианта имеющихся «у всех народов Средиземноморья» (курсив С. Я. Лурье) рассказов «о борьбе светлых божеств (Осириса и бога солнца Ра. — *И. Л.*), содействующих произрастанию хлебных злаков, с темными, препятствующими такому произрастанию». «Светлому богу» помогают «рассказы об этой борьбе», ее «изображение в лицах», «плач по умершем боге и ликование по воскресшем». Но «постепенно миф секуляризуется, превращается в светский рассказ, боги заменяются земными царями, а ми-

³ Gardiner A. H. The Admonitions of an Egyptian Sage from a Hieratic Papyrus in Leiden. Leipzig, 1909; см.: Повесть Петеисе III: Древнеегипетская проза / пер. и коммент. М. А. Коростовцева. М., 1978. С. 226–240.

⁴ Golénischeff W. S. Les papyrus hiératiques nos. 1115, 1116A et B de l'Ermitage imperial à St. Petersburg. St. Petersburg, 1913. Tabl. 23–25; см.: Повесть Петеисе III. С. 22–240.

⁵ Отсылки к работам этих авторов см.: Ильин-Томич А. А. Социальный переворот в Египте в трудах В. В. Струве // Вестник Университета Дмитрия Пожарского. 2016. № 2 (4). С. 36.

⁶ Струве В. В. Papyrus 1116B recto и пророческая литература древнего Египта // Записки коллегии востоковедов при Азиатском музее АН СССР: в 5 т. Т. I. Л., 1925. С. 209–227.

⁷ Лурье С. Я. Предтечи анархизма в древнем мире. С. 22–23; Luria S. Die Ersten werden die Letzten sein. S. 413–414.

⁸ Luria S. Die Ersten werden die Letzten sein. S. 406, Anm. 1, с основной ссылкой на: Frazer J. G. The Golden Bough: A Study in Magic and Religion. 3rd ed.: in 12 vols. Pt. 6: The Scapegoat. London, 1913. P. 306–411; ср. Лурье С. Предтечи анархизма в древнем мире. С. 14–16.

фологические схемы перерабатываются в чисто литературные, новеллистические». Это и приводит к созданию таких текстов, как «Речение Ипувера» и «Пророчество Неферти»⁹. Как полагал Лурье, поводом для подобного могли быть некие события, описанные со значительной (порядка 300 лет) исторической дистанции, однако мотив инверсии нормы, «переворачивания», породивший их трактовку как отражения «социальной революции», воспроизводит в них мифологему «времени Сета» и исторически не достоверен¹⁰. Правда, данный мотив мог соотноситься с протестом «как против всего государственного порядка, так и против государственной религии» и привлекать его инициаторов: «были люди, которым “это” казалось прекрасным»¹¹.

Согласно примечанию в «Предтечах анархизма...», С. Я. Лурье «летом 1923 г. выступил в Российском палестинском обществе (РПО) с публичным докладом, в котором указывал на то, что египетские пророчества и ряд египетских рассказов есть литературная переработка мифа о борьбе богов Гора и Сета». В. В. Струве возразил ему, исходя из понимания этих текстов как отражения «социальной революции», и заявил, «что такая точка зрения невозможна и является лишь следствием... недостаточного знакомства с египтологией» С. Я. Лурье¹². Однако в финале собственной статьи 1925 г. Струве высказал мнение, что плач Исида по Осирису (отнесенный по неясным причинам к IX–X династиям, то есть к I Переходному периоду, которым часто датируют события «Речения Ипувера» и «Пророчества Неферти») предсказывает благое завершение бедствий Египта: «Древней легенде о рождении Гора, восстановителя попранных прав отца своего, победителя злого Сета, бога пустыни, таящей врагов Египта, была придана тогда драматическая форма пророчества о пришествии мессии...»¹³

Данный тезис Струве вызвал гнев Лурье: по сути, он обвинил своего критика в плагиате, заявив, что тот излагает «теорию, на которую прежде он сам так яростно ополчился», и что финал его статьи «не находится решительно ни в какой связи с предыдущей ее частью и, очевидно, добавлен позже (статья написана уже в 1919 г.) без всякой, однако, ссылки на автора этой теории и на тот прием, который прежде встретили наши взгляды у самого Струве»¹⁴. Последовал ожидаемый отпор со стороны Струве: в особой заметке он привел свидетельства независимости своего суждения (в частности, указал со ссылкой на И. А. Орбели, что верстка его статьи была готова весной 1923 г., еще до доклада Лурье) и подчеркнул, что в его основе — неизвестный Лурье текст¹⁵. Время реальной готовности статьи Струве сейчас трудно уточнить, однако идеи Лурье, и правда, могли повлиять на его тезис лишь косвенно, и тогда рассуждения о плагиате тут неуместны. Будущая остро-

⁹ Лурье С. Предтечи анархизма в древнем мире. С. 35–37; Luria S. Die Ersten werden die Letzten sein. S. 407–408.

¹⁰ Лурье С. Предтечи анархизма в древнем мире. С. 41–42; Luria S. Die Ersten werden die Letzten sein. S. 417–419.

¹¹ Лурье С. Предтечи анархизма в древнем мире. С. 43.

¹² Там же. С. 37–38, примеч. 1.

¹³ Струве В. В. Papyrus 1116 В recto... С. 226.

¹⁴ Лурье С. Предтечи анархизма в древнем мире. С. 38, примеч. 1. Лурье дает неверную отсылку к статье Струве как вышедшей «в «Записках Восточного Отделения» Русского Археологического Общества», т. XXVI».

¹⁵ Струве В. В. По поводу статьи о папирусе 1116b (ЗКВ, I, 209 и след.) // Записки коллегии востоковедов. 1926. Т. II. С. 405–406.

та отношений двух ученых¹⁶ восходит, видимо, и к этому эпизоду, но в репликах Лурье важно иное. Они показывают, во-первых, что гипотеза о «социальной революции» в Древнем Египте была действительно проработана Струве уже к началу 1920-х гг.¹⁷, а во-вторых, что площадкой столкновения Струве и Лурье стало заседание Российского палестинского общества летом 1923 г.

Сейчас известна рукопись подробного ответа В. В. Струве на доклад, датированная 5 января 1925 г.¹⁸ Некоторые ее фразы («Из того, что мне удалось запомнить...» — Л. 3) показывают, что еще до выхода работ Лурье Струве воспроизвел его построения без текста доклада, по памяти (что свидетельствует о ее незаурядности) и, видимо, по своим заметкам. Ответ Струве позволяет представить доклад Лурье довольно отчетливо: в целом он сильно напоминал главу в «Предтечах анархизма...» и статью в «Клио», явно будучи основой этих публикаций. Видимо, как и в книге Лурье, в его докладе был приведен вторичный перевод (с немецкого перевода Эрмана) большого фрагмента «Речения Ипувера»¹⁹: Струве критикует неверное, по его мнению, понимание двух пассажей текста докладчиком²⁰ и его неоправданные недоумения по поводу ряда других. Явно к тексту доклада Лурье отсылает выражение Струве «consensus aegyptologorum» (в связи с восприятием «Речения Ипувера» как отражения реальных событий — Л. 10), а также пожелание при интерпретации древневосточных праздничных ритуалов «не довольствоваться

¹⁶ *Копржива-Лурье Б. Я.* История одной жизни. Париж, 1987. С. 12, 117, 139, 193, 224.

¹⁷ А. А. Ильин-Томич высказал не совсем явно сомнение, что эта гипотеза была выдвинута, как позже уверял Струве, уже в 1919 г. (*Ильин-Томич А. А.* Социальный переворот в Египте в трудах В. В. Струве. С. 37). Однако Б. А. Тураев именно в 1919 г. писал Т. Н. Бороздиной-Козьминой про недавний «доклад Струве о пророческой литературе» (см.: *Бороздина-Козьмина Т. Н.* Б. А. Тураев и его музейная работа // Выдающийся русский востоковед В. С. Голенищев и история приобретения его коллекции в Музей изящных искусств (1909–1912). М., 1987. С. 307): тематически он соответствует пресловутой проблеме «социальной революции» (нежелание Тураева употребить этот термин в личном письме ученице и единомышленнице легко понять), и из письма неясно, где именно он был сделан. Возможно, речь именно о докладе Струве «по поручению Государственного института искусств в зале Дервиз» (Речение Ипувера. Лейденский папирус № 344. Социальный переворот в Египте в конце Среднего царства (около 1750 г. до н.э.). М.; Л., 1935. С. 14, примеч. 6; см.: *Ильин-Томич А. А.* Социальный переворот в Египте в трудах В. В. Струве; *Ананьев В. Г., Бухарин М. Д.* В. В. Струве и Институт истории искусств (к истории концепции социальной революции в древнем Египте) // Вестник древней истории. 2018. Т. 78, вып. 4. С. 980–981).

¹⁸ Возражения и дополнения к докладу С. Я. Лурье «Социальная революция в древнем Египте» // Российский государственный архив литературы и искусства (РГАЛИ). Ф. 1366. Оп. 1. Д. 158. Л. 1–24. — Далее по тексту даются указания на номера листов этого документа. См. его публикацию: *Бухарин М. Д.* Неизвестная работа В. В. Струве (к истории сложения категориального аппарата советской исторической науки) // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. 2019. Т. 64, вып. 4. С. 1440–1458. — Мы благодарны М. Д. Бухарину, познакомившему нас с рукописью этой публикации еще до ее выхода в свет.

¹⁹ См.: *Лурье С.* Предтечи анархизма в древнем мире. С. 23–32.

²⁰ «Ради курьеза я указываю на перевод С. Я. <Лурье> столб<ца> II, стр. 8: “люди стали, подобно очищенным курицам» (Л. 3). Ср. текст в статье Лурье: «Люди выглядят, как ощипанные куры» (*Лурье С.* Предтечи анархизма в древнем мире. С. 24). Добавленное при этом примеч. 1 («Модернизация египетского оборота»), возможно, показывает, что критическое замечание было высказано Струве на обсуждении доклада Лурье и им учтено. «Излишним я считаю и недоумение С. Я. по поводу “лысого”, получившего кувшин с мазью (столб<ец> 8, стр. 4). Точный перевод данного контекста гласит: “волосы которого выпадали потому, что он имел своего масла, стал собственником (целых) кувшинов с лучшим миром”. Таким образом, перед нами одна из иллюстраций к обогащению низов, захвативших власть» (Л. 4–5); ср. «И вот лысый, который не нуждался в маслах, будет теперь владеть чащами с восхитительной миррой» (*Лурье С.* Предтечи анархизма в древнем мире. С. 30, 40).

ся уже давно известным и несколько устаревшим материалом Frazer'a» (Л. 18). Примечательна формулировка Струве выводов Лурье: «...все заверения С<оломона> Я<ковлевича> о том, что Лейденский папирус не отражает исторической действительности, а является описанием праздника, близкого Сатурналиям, основаны или на недоразумениях, или на недоказанных предпосылках» (Л. 18). Между тем мы говорили, что в своих работах Лурье не исключал переосмысления в египетских текстах реальных, хотя и давних событий. Возможно, Струве подвела память или полемический запал побудил сгустить краски; но не исключено, что и Лурье на этапе публикаций скорректировал свою исходную позицию.

Конечно, все вопросы о содержании этого доклада были бы сняты, если бы обнаружилась его рукопись. Основной фонд архивных материалов С. Я. Лурье находится в Санкт-Петербургском филиале Архива Российской академии наук (СПбФ АРАН. Ф. 976), но его опись не фиксирует такого документа; нет его и в фонде Российского палестинского общества в Архиве востоковедов Института восточных рукописей РАН (АВ ИВР РАН. Ф. 120); очевидно, тексты докладов на заседаниях РПО вообще не хранились в его делах). Однако документы фонда, которые мы публикуем далее, дают важные сведения об обстановке, в которой началась полемика Лурье и Струве.

Материалы заседаний Российского палестинского общества за 1919–1923 гг. хранятся в папке, где часть листов сброшюрована, а часть не сброшюрована и вложена в отдельную папку²¹. Сброшюрованные листы (Л. 1–3, 58–73) содержат материалы заседаний 17 ноября 1922 г. (Л. 2–3, 58–59), 28 января 1923 г. (Л. 60–64 об.), 9 марта 1923 г. (Л. 65–66 об.), 16 марта 1923 г. (Л. 68–71) и 17 мая 1923 г. (Л. 72–73). Вложенные в отдельную папку листы содержат материалы заседаний с 13 (26) января 1919 по 17 ноября 1922 г. (повестка заседания) (Л. 5–57). Комплект документов каждого заседания — это его повестка, список присутствующих и протокол («журнал»), однако не всегда он представлен полностью («журналы» ряда заседаний 1920 г. не сохранились). В середине 1921 г. меняется оформление документов: протокол общего собрания членов РПО от 9 (22) мая 1921 г. — последний составленный по старой орфографии и датированный как по старому, так и по новому стилю (Л. 26–32), а далее все документы составляются по новой орфографии и с датами по новому стилю. Трудно сказать, было ли это связано с требованиями свыше к делопроизводству, но психологически изменение объяснить легко: если ранее, в особенно тяжелые годы, члены РПО поддерживали его деятельность скорее по инерции дореволюционного времени и из чувства долга, то теперь они попытались встроиться в уже сравнительно стабилизировавшуюся жизнь Советской России со всеми ее атрибутами. Понятно, почему конечная дата этого дела — 17 мая 1923 г.: буквально на следующий день, 18 мая 1923 г., советское правительство в ноте правительствам Великобритании, Франции и Италии по вопросу о зарубежном имуществе РПО заявило о его ликвидации с 1918 г., а 20 июня НКВД не утвердил устав РПО и принял постановление о его закрытии²² (деятельность общества возобновилась лишь

²¹ Журналы заседаний Российского Палестинского общества // АВ ИВР РАН. Ф. 120. Оп. 1. Д. 45.

²² Юзбашян К. Н. Палестинское общество: страницы истории. URL: <http://www.ippo.ru/old/history/ippo/obz/9/index.html> (дата обращения: 10.09.2019).

спустя два года²³). Возможно, это позволяет уточнить дату доклада С. Я. Лурье и полагать, что его следует датировать летом 1923 г.: вряд ли отсылка к нему, как сделанному на официальном заседании РПО, появилась бы в публикациях, если бы на самом деле он состоялся на частном собрании его членов уже после постановления НКВД. Вероятно, это заседание пришлось на начало или середину июня 1923 г., и его материалы не успели оформить и приобщить к делам.

Как известно, Палестинское общество до 1917 г. вело изыскания по многим направлениям, связанным со Святой Землей, а после революции на его заседаниях звучали доклады, в которых данная проблематика освещалась с использованием ранее неизвестных источников или новых подходов. Так, В. В. Струве выступил с докладом «Ефрем и Манассия и падение Израиля» на заседании РПО 28 января 1922 г.: согласно «журналу», причины быстрого поражения Израильского царства Ассирией в VIII в. до н. э. «заключаются в вызванной социально-экономическими и этническими факторами партийной борьбе между Ефремом и Манассией, расколовшей внутренний фронт Израиля пред лицом надвигавшейся опасности»²⁴. Как видно, Струве вполне ожидаемо применял близкие ему социологические трактовки к библейскому материалу, исходя из его исторической достоверности, а ранее он подкреплял египетскими данными историчность пребывания в Египте евреев²⁵. Краткость протокола не позволяет сказать, встретил ли доклад возражения, но позднее он был опубликован²⁶. А в начале 1923 г. на заседании РПО впервые звучит имя С. Я. Лурье: византинист В. Н. Бенешевич выступает с сообщением о его книге «Антисемитизм в древнем мире»²⁷. Ее достоинства, согласно протоколу, — «объективность и серьезный тон», недостатки — «иллюзорность общей точки зрения автора и несоблюдение исторической перспективы»²⁸, и эти оценки далее перешли в известную рецензию Бенешевича²⁹.

Книга С. Я. Лурье вызвала большой резонанс³⁰, и сообщение Бенешевича стало, очевидно, поводом к приглашению ее автора на заседание РПО. 9 марта 1923 г. он выступает на нем с докладом «Пребывание Израиля в Египте по еврейским источникам», который оказался столь велик, что его завершение и обсуждение перенесли на заседание 16 марта. Вел оба заседания В. Н. Бенешевич, однако от участия в обсуждении доклада Лурье он воздержался. Для оценки содержания доклада помимо протокола этих заседаний правомерно привлечь написанные на его основе статьи Лурье³¹: в них ученый сформулировал гипотезу о так называемой «египет-

²³ Зарегистрированные бумаги ИППО за 1926–1929 гг. // АВ ИВР РАН. Ф. 120. Оп. 3. Д. 6.

²⁴ Журналы заседаний Российского Палестинского общества. Л. 40.

²⁵ См.: Струве В. В.: 1) Пребывание Израиля в Египте в свете исторической критики. Пг., 1919; 2) Израиль в Египте. Пг., 1920.

²⁶ Струве В. В. Ефрем и Манассей // Еврейская мысль. Вып. 2. Л., 1926. С. 130–143.

²⁷ Лурье С. Я. Антисемитизм в древнем мире, попытки объяснения его в науке и его причины. Пг., 1922.

²⁸ Журналы заседаний Российского Палестинского общества. Л. 64.

²⁹ Бенешевич В. Н. Рец. на кн.: С. Лурье. Антисемитизм в древнем мире. Пг., 1922 // *Анналы*. 1923. № 3. С. 246–248.

³⁰ *Копржива-Лурье Б. Я.* История одной жизни. С. 94–100; *Левинская И. А.* Предисловие // Лурье С. Я. Антисемитизм в древнем мире. Изд. 2-е. М.; Иерусалим, 2009. С. 9–38.

³¹ Лурье С. Я. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте // *Еврейская мысль*. Вып. 2. Л., 1926. С. 81–129; ср.: *Luria S.* Die ägyptische Bibel (Joseph- und Mosesage) // *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft*. 1926. Bd. 44. S. 94–135. — В этих статьях есть переключки с работами

ской Библии» (комплексе сюжетов об Иосифе, о пребывании евреев в Египте и об Исходе), которая якобы была создана в IX–VIII вв. до н.э. в еврейской диаспоре в Египте в противовес версии самих египтян о пребывании евреев в их стране, связанной с мотивом ее покорения Сетом. Не отрицая, что предки евреев могли находиться в Египте во II тыс. до н.э., Лурье считал обозначенный комплекс сюжетов неисторическим. Следы новеллизации мифа об Осирисе и Сете, прежде всего мотива покорения Сетом Египта, он обнаруживал как в ряде египетских текстов (подробнее см. наше примеч. 43), так и в пресловутой «египетской Библии», руководствуясь теорией Ф. Ф. Зелинского о рудиментарных мотивах в литературных произведениях³².

Протоколы этих двух заседаний РПО подробно зафиксировали реакцию аудитории на доклад Лурье: по существу, в его поддержку выступил лишь энтузиаст новаторских подходов египтолог-религиовед И. Г. Франк-Каменецкий³³. Критически в связи с интерпретацией Лурье египетских данных высказался В. В. Струве: иначе не могло быть, коль скоро положения доклада оспаривали и историчность пребывания евреев в Египте³⁴, и гипотезу о «социальной революции» (см. наше примеч. 31). Богослов-библеист И. Г. Троицкий³⁵ возразил против параллелей, проведенных Лурье между библейскими и египетскими данными, и против предпочтения последних, а также вместе с гебраистом М. Н. Соколовым³⁶ скорректировал одну филологическую интерпретацию Лурье (см. наше примеч. 54). Примечательна высказанная в адрес Лурье рекомендация Соколова «продолжать и углублять свои студии в области египтологии и семитологии»: пожалуй, в ней звучит мысль о недостаточном знании докладчиком данных отраслей науки.

Сказать больше об этих заседаниях Палестинского общества мы предоставим документам, которые публикуем; дадим сейчас лишь общую оценку ситуации, которая проявилась в них и в дальнейших публикациях Лурье. Выпады

Лурье о «социальной революции» в Египте. Показательны выпад против этой гипотезы (*Лурье С. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 105, примеч. 1: «Эта теория “египетского большевизма...”»*) и ироническое, как и в «Предтечах анархизма...», хотя и чуть менее раздраженное удовлетворение по поводу принятия В. В. Струве в статье 1925 г. идей, высказанных в докладе Лурье летом 1923 г. (Там же. С. 129) с повторением неверной библиографической отсылки (см. выше наше примеч. 14).

³² *Лурье С. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 82, 94, 125 (примеч. 1); см.: Зелинский Ф. Ф. Рудиментарные мотивы в греческой трагедии // ПРОПЕМПТНΡΙΑ: Сборник статей, изданный Одесским обществом истории и древностей в честь почетного члена Э. Р. фон Штерна. Одесса, 1912. С. 9–15. — О значимости теории Зелинского для Лурье см.: Теория рудиментов и нападки на нее // СПбФ АРАН. Ф. 976. Оп. 1. Д. 87; Воспоминания о Зелинском и его теории рудиментарных мотивов // Там же. Д. 95.*

³³ См. о его методологии: *Дебакер Л., Шилков Ю. М. Язык, миф и метафора (О палеосемантической концепции И. Г. Франк-Каменецкого) // Вече: Альманах русской философии и культуры. Вып. 13. СПб., 2002. С. 164–176.*

³⁴ Лурье говорит о «...В. В. Струве, не только категорически утверждающем, что библейский рассказ о пребывании евреев в Египте — первосортный исторический документ, но и пытающемся отыскать среди египетских документов чуть ли не паспорт вселившихся в Египет евреев...» (*Лурье С. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 81.*)

³⁵ *Вартанов Ю. П. Троицкий И. Г. // Сотрудники Российской национальной библиотеки — деятели науки и культуры. Биографический словарь: в 4 т. Т. 2. СПб., 1999. С. 592–594.*

³⁶ *Васильков Я. В. Только об одном востоковеде...: (Гебраист Михаил Николаевич Соколов, 1890–1937) // In Memoriam: Исторический сборник памяти Ф. Ф. Перченка. М.; СПб., 1995. С. 233–253.*

в них против Струве во многом предвосхищают репутацию их автора как «короля бестактности»³⁷: в подобной форме они уже отражают конфликт между учеными по вопросу научного приоритета, но по сути предмета дискуссии они, вероятно, прозвучали и в докладе Лурье. Судя по протоколам заседаний РПО, у Лурье практически не нашлось сторонников: и рецензент его книги В. Н. Бенешевич, и участники дискуссии по его докладу, кроме И. Г. Франк-Каменецкого, в той или иной мере оспорили его позицию. В связи с этим следует оценить водораздел, который на деле пролегал между Лурье и его оппонентами.

Ученые Палестинского общества продолжали в 1920-х гг. традиции дореволюционной науки: даже В. В. Струве, казалось бы, отдавший дань социологической фразе и псевдотеории Марра, тогда в первую очередь связывал свою научную репутацию с фундаментальными исследованиями в рамках подобных традиций. Показательно, что он не нарушал явного консенсуса этой среды по вопросу историчности свидетельств Ветхого Завета и старался подкрепить ее новыми доводами. Между тем Лурье, видимо не принадлежа к конъюнктурщикам 1920-х гг. — марристам или марксистам-«социологизаторам» (о последнем можно судить хотя бы по реплике о «египетском большевизме», см. наше примеч. 31), резко оспаривал историчность нарративных свидетельств, которую его оппоненты признавали. При этом по вопросам методологии он апеллировал к теориям Фрэзера и Зелинского, которые лежали вне обычного инструментария дореволюционной науки и должны были помочь ему в деконструкции ее установок; а его полемический пыл показывает, как близко к сердцу он принимал задачу такой деконструкции и хотел оказаться новатором в науке (подчеркнем еще раз — в науке реальной, независимой от конъюнктуры).

Было бы несправедливо думать, что члены Палестинского общества, настоящие ученые, усмотрели в натиске Лурье какую-то угрозу: их несогласие с его методологией и конкретными выводами было реальным и заставляло настаивать на максимальной верификации его аргументов. С. Я. Лурье не мог не воспринять болезненно их реакцию, однако, возможно, извлек из этого некоторые уроки. Как мы уже говорили, на этапе публикаций Лурье мог скорректировать свое понимание «Речения Ипувера» и «Пророчества Неферти» в сторону признания для них некоей исторической первоосновы (ср. также ниже наши примеч. 48 и 54). Кроме того, с начала 1930-х гг. в его работах практически нет интенции на обобщения в масштабах всей культуры древности, которая проявилась в его «студиях» начала 1920-х гг. Конечно, в то время уже стало небезопасно выдвигать методологию исследования, альтернативную официальной. Однако возможно, что ученый в известном смысле перерос свои начальные опыты, и в этом могло сыграть свою роль их обсуждение в РПО, выявившее трудности их интеграции в устоявшуюся и оправдывавшую себя научную парадигму.

* * *

Обратимся теперь к самим материалам Российского палестинского общества. «Журналы» его заседаний выполнены машинописью на сложенных вдвое листах формата А3; как отмечалось, они сброшюрованы с папкой, в которую также вло-

³⁷ Выражение Д. П. Каллистова (см.: *Копржива-Лурье Б. Я. История одной жизни.* С. 11).

жены несброшюрованные листы (Л. 5–57). Отдельные иностранные слова и подписи участников заседания вписаны чернилами. Публикация сохраняет особенности орфографии и пунктуации документов, а также разрядку, выделяющую отдельные слова. Подчеркивания в тексте даны курсивом. Экономия объема статьи, мы ограничиваем пояснения по персоналиям теми, что уже были даны в ее основном тексте.

1. Извлечение из журнала заседания Российского палестинского общества 28 января 1923 г. (АВ ИВР РАН. Ф. 120. Оп. 1. Д. 45. Л. 63, 64–64 об.).

ЖУРНАЛ

заседания Российского Палестинского Общества, состоявшегося в Российской Академии Истории Материальной Культуры 28 Января 1923 г.³⁸

Присутствовали: Председатель Общества, академик Ф. И. Успенский, Члены: В. Н. Бенешевич, А. А. Васильев, Н. В. Милицкий, И. И. Мещанинов, М. Т. Преображенский, А. П. Смирнов, О. Г. Тарле, И. Г. Троицкий, Б. В. Фармаковский, И. Г. Франк-Каменецкий, В. Д. Юшманов и Помощник Секретаря А. Н. Акимов.

I. Оглашен и по прочтении *утвержден* журнал заседания Российского Палестинского Общества от 17 Ноября 1922 г.

II. Заслушано сообщение Председателя Общества Ф. И. Успенского на тему: «Проект совместного русско-французского издания Афинских рукописей»...³⁹

III. Заслушан доклад В. Н. Бенешевича на тему: «Один из новейших трудов об антисемитизме в древности».

Докладчик в своем сообщении подверг критической оценке вышедшую в 1922 г. книгу С. Я. Лурье: «Антисемитизм в древнем мире» /Петроград, 1922 г./, распадающуюся на две части: 1/ антисемитизм в древнем мире и попытки его объяснения в науке, 2/ о причинах античного антисемитизма. Рецензент находит как достоинства, так и недостатки в труде г. Лурье. К первым относятся — объективность и серьезный тон книги, ко вторым — иллюзорность общей точки зрения автора и несоблюдение исторической перспективы. Отмеченные недочеты, по мнению референта, могут быть объяснены тем, что до последнего времени в науке не существовало достаточно солидного труда о семитизме, что осложняет работу в обратном направлении — в направлении выяснения характерных особенностей антисемитизма, или точнее — антиеврейства — в истории.

В открывшихся после доклада прениях приняли участие Ф. И. Успенский и И. Г. Франк-Каменецкий.

Постановили: доклад принять к сведению.

Председатель Российского Палестинского Общества Академик Ф. Успенский

Члены. В. Бенешевич, И. Франк-Каменецкий, В. Юшманов, Ив. Ювачев

Секретарь⁴⁰

Помощник секретаря А. Акимов

³⁸ Заседание намечалось на 22 января (уведомление членов РПО с повесткой дня см.: Журналы заседаний Российского Палестинского общества. Л. 60), но было перенесено (уведомление о переносе см.: Там же. Л. 61).

³⁹ Следует характеристика проекта, еще 1890-х гг. окончившегося неудачей (Там же. Л. 63, 63 об., 64). В нашей публикации характеристика проекта не приведена.

⁴⁰ Подпись отсутствует; вероятно, протокол составлял А. Н. Акимов.

2. Журнал заседания Российского палестинского общества 9 марта 1923 г. (АВ ИВР РАН. Ф. 120. Оп. 1. Д. 45. Л. 66–66 об.).

ЖУРНАЛ
ЗАСЕДАНИЯ РОССИЙСКОГО ПАЛЕСТИНСКОГО ОБЩЕСТВА
/В МРАМОРНОМ ДВОРЦЕ/⁴¹ 9 МАРТА 1923 Г.

Присутствовали: В. Н. Бенешевич, А. А. Васильев, В. М. Верюжский, П. В. Ернштедт, К. Я. Здравомыслов, С. Я. Лурье, А. И. Садов, А. П. Смирнов, В. В. Струве, О. Г. Тарле, И. Г. Троицкий, И. Г. Франк-Каменецкий, И. П. Ювачев и Помощник Секретаря А. Н. Акимов.

I. Вследствие болезни Председателя Общества — акад<емика> Ф. И. Успенского, обязанности председательствующего возложены Собранием на Ученого Секретаря — В. Н. Бенешевича.

II. Оглашен и по прочтении утвержден журнал заседания Российского Палестинского Общества от 28 Января текущего года.

III. Заслушано сообщение С. Я. Лурье на тему: «Пребывание Израиля в Египте по еврейским источникам».

По мнению докладчика, фабула библейского рассказа о пребывании и исходе евреев из Египта заимствована из двух источников: 1/ из еврейской старинной легенды о пребывании праотца на чужбине, дошедшей до нас в различных вариантах⁴²; и 2/ из египетской легенды о вторжении азиатов и царе-спасителе⁴³. На наличие египетских заимствований в библейском рассказе о пребывании евреев в Египте уже давно обращено внимание в науке /Э. Мейер, Лютер, Гункель⁴⁴ и др./, как равно обращено внимание и на то, что древнейшие части Библии не знают пребывания евреев в Египте в позднейшем смысле.

Точно также не нов и примененный докладчиком метод литературных рудиментов, давно и успешно примененный в области классической филологии Ф. Ф. Зелинским. —

⁴¹ В Мраморном дворце с 1919 г. размещалась Российская, затем Государственная академия истории материальной культуры. См.: *Длужневская Г. В.* Деятельность Академии истории материальной культуры в области востоковедения в 1919–1940 годах // Восточный архив. 2006. № 14–15. С. 130.

⁴² Ср. интерпретацию сюжетов о пребывании Иакова и Иосифа в Египте: *Лурье С.* Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 90–93. — О вероятной первооснове сюжета о возвышении Иосифа при дворе фараона см.: *Немировский А. А.* У истоков древнееврейского этногенеза: ветхозаветное предание о патриархах и этнополитическая история Ближнего Востока. М., 2001. С. 216–230.

⁴³ Реплики этой предполагаемой легенды Лурье нашел в самых разных источниках: в рассказе Манефона о втором завоевании Египта гиксосами, в публицистических и литературных произведениях («Речение Ипувера», «Пророчество Неферти», сказки папируса Весткар, «Повесть о двух братьях»), в текстах Хатшепсут и Рамсеса III, в сказании о Хоре Бехдетском из храма эллинистического времени в Эдфу, в грекоязычном «Оракуле горшечника» и пр. См.: *Лурье С.* Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 93–118. — Содержание всех этих источников, конечно, несводимо к мифологической первооснове, и свидетельства ряда из них имеют привязку к исторической реальности (см., в частности, о свидетельствах Манефона: *Ладынин И. А.* «Снова правит Египет!» Начало эллинистического времени в концепциях и конструктах позднеегипетских историографии и пропаганды. СПб., 2017. С. 55–59). Ср. также: *Redford D. B.* Pharaonic Kings-Lists, Annals and Day-Books: A Contribution to the Study of the Egyptian Sense of History. Missisauaga, 1986. P. 276–296 (мнение о стилистическом и структурном сходстве с мифологическими сюжетами вторжений в Египет ряда исторических текстов и сведений Манефона без отрицания их исторической первоосновы).

⁴⁴ *Meyer Ed., Luther B.* Die Israeliten und ihre Nachbarstämme: Alttestamentliche Untersuchungen. Halle, 1906; *Gunkel H.* Genesis. Göttingen, 1917; ср.: *Лурье С.* Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 82, примеч. 1.

Ново в докладе, по мнению референта, только исследовательское применение этого метода на библейской почве и более широкое использование египетских источников, чем это делалось до сих пор, что и привело докладчика к несколько иным, чем обыкновенно, результатам.

Рудиментами в библейской версии, по мнению докладчика, являются⁴⁵: второй Потифар, являющийся не мужем женщины, пытавшейся соблазнить Иосифа, а отцом женщины, бывшей с ним, действительно, в любовных отношениях; свойство Иосифа с Гелиопольским жрецом /Гелиополь, по египетскому рассказу, центр нечистых и азиатов/; обложение Иосифом страны податями; неудачно состязающиеся с Иосифом египетские предсказатели; рассказ о чрезвычайном усилении евреев в I гл<аве> кн. Исхода /по египетскому рассказу, азиаты покоряют Египет/; рассказ о «суде над египетскими богами»; рассказ о египетской черни, ушедшей в пустыню вместе с евреями; рассказ о преследовании младенца — будущего спасителя; связь этого рассказа с Ефиопией; отдельные указания на то, что евреи были насильственно изгнаны из Египта и, наконец, прямая полемика с египтянами, по мнению которых Бог вывел евреев в пустыню, чтобы их здесь погубить.

За поздним временем продолжение доклада было отложено до будущего заседания.

Председательствующий В. Бенешевич

Члены В. Юшманов

Помощник Секретаря А. Акимов

3. Журнал заседания Российского палестинского общества 16 марта 1923 г. (АВ ИВР РАН. Ф. 120. Оп. 1. Д. 45. Л. 70–71).

ЖУРНАЛ
ЗАСЕДАНИЯ РОССИЙСКОГО ПАЛЕСТИНСКОГО ОБЩЕСТВА
/В МРАМОРНОМ ДВОРЦЕ/ 16 МАРТА 1923 Г.

Присутствовали: Председательствующий В. Н. Бенешевич,

Члены: А. Н. Акимов /Секретарь Собранин/, А. П. Алявдин, С. Я. Лурье, А. И. Садов, М. Н. Соколов, В. В. Струве, И. Г. Троицкий, и И. Г. Франк-Каменецкий.

1. Заслушано продолжение реферата С. Я. Лурье о «Пребывании Израиля в Египте по еврейским источникам».

После краткого резюме содержания первой части доклада, референт указывает на то, что библейский рассказ мог возникнуть только в египетской диаспоре, в обстановке национальных гонений⁴⁶. Ссылками преимущественно на первые главы книги пророка Амоса он доказывает, что положение Палестины было в это время и в экономическом и в военном смысле невыносимым, а эмиграция в могущественные культурные страны — крайне соблазнительной. По толкованию докладчика, основанном на Второзаконии, XVII,

⁴⁵ Анализ данных сюжетов см.: Лурье С. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 119–129.

⁴⁶ Последующая аргументация Лурье в его докладе, судя по протоколу, была дана гораздо подробнее, чем в тексте его русскоязычной статьи: в ней она представлена буквально двумя из четырех заключительных тезисов, по словам автора, «за недостатком места» (Лурье С. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 129). В его немецкой статье эта аргументация, судя по всему, дана полностью: Luria S. Die ägyptische Bibel. S. 129–135. Трудно сказать, в какой мере экономия именно на этой (важной для определения генезиса предполагаемой «египетской библии») части аргументации Лурье объяснима возражениями ему на заседании РПО со стороны исследователей Библии.

б и др. местах, эта эмиграция совершалась под руководством самих еврейских царей. Еврейская националистическая партия противодействовала этой эмиграции, имевшей неизбежным следствием ослабление религиозных устоев; вдобавок, их национальную гордость оскорблял тот ожесточенный антисемитизм, который приходилось переживать их соплеменникам в эпоху реакции.

Все основное ядро библейского рассказа о возвращении евреев из Египта представляет собой, по мнению докладчика, энергичную полемику с эмиграционными течениями в палестинском еврействе; обстоятельства IX–VII века искусственно спроецированы, по обычаям того времени, в седую старину. Существование египетской диаспоры может быть и прямо доказано свидетельствами пророков; так, например, о ней прямо говорят Осия /XI и XIV, 8/ и Амос /III, 9/. Представление, по которому Амос исповедовал универсалистические религиозные воззрения, легко опровергается рядом возражений из его же книги.

В заключение, докладчик заметил, что своеобразная обработка библейским писателем египетского сюжета показывает, что уже в IX–VIII в. до Р.Х. еврейское национально-религиозное чувство, т. н. иудаизм, характеризуется теми же чертами, что и в позднейшее время, и поэтому деление еврейства на допленное-«пророческое» и после пленное-«законническое» догматично и антинаучно.

По окончании доклада возникли прения, в которых приняли участие В. В. Струве, И. Г. Франк-Каменецкий, И. Г. Троицкий и М. Н. Соколов.

В. В. Струве отмечает многогранность доклада, представляющего интерес для египтолога, библеиста и эллиниста. Сам оппонент ограничивается замечаниями, вызываемыми докладом с точки зрения египтологии, и прежде всего, указывает, что⁴⁷ референт для доказательства зависимости библейской версии от египетского рассказа избрал себе в чичероне книгу Weill⁴⁸. Однако, по мнению оппонента, это — опасный гид. Необходимо опереться на более надежные научные авторитеты в этой области, к числу которых в первую очередь относится Б. А. Тураев.

Затем оппонент, на основании анализа изданного В. С. Голенищевым папируса 116⁴⁹ Эрмитажного собрания, а также на основании данных таблички Корнарвона⁵⁰ и изданного в 1910 г. Шпигельбергом «Сказания о царе Петубастисе»⁵¹ оспаривает некоторые

⁴⁷ Слово «что» зачеркнуто.

⁴⁸ Имя частично закрыто брошюровкой папки. Лурье ссылается на книгу Р. Вайля, отметившего наличие шаблонов в описании гиксосского владычества в Египте (*Weill R. La fin du Moyen Empire égyptien: étude sur les monuments et l'histoire de la période comprise entre la XIIIe et la XVIIIe dynastie. Paris, 1918*), но считает, что «в вопросе о пребывании гиксосов в Египте» тот проявил «чрезмерный скептицизм» (*Лурье С. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 101, примеч. 2*). В то же время Струве в своем ответе на доклад Лурье критикует использование работы Вайля, отрицавшей историчность сведений «Речения Ипувера» (Л. 6–7; *Weill R. Les Hyksôs et la restauration nationale dans la tradition égyptienne et dans l'histoire // Journal asiatique. Sér. 10. 1910. T. 16. P. 247–339*). Очевидно, оценка Вайля в статье Лурье сглаживала критику, обращенную к нему в связи с принятием позиции этого автора.

⁴⁹ Так в тексте. Речь явно о папирусе Erm. 1116B *recto*, то есть о «Пророчестве Неферти».

⁵⁰ Деревянная табличка с текстом о начале царем XVII династии Камосом войны с гиксосами, найденная экспедицией лорда Карнарвона в 1908 г. Вероятно, Струве был знаком с публикацией: *Gardiner A. H. The Defeat of the Hyksos by Kamôse: The Carnarvon Tablet, no. I // Journal of Egyptian Archaeology. 1916. Vol. 3. P. 95–110.*

⁵¹ Часть так называемого демотического эпоса (*Spiegelberg W. Der Sagenkreis des Königs Petubastis nach dem Strassburger demotischen Papyrus sowie den Wiener und Pariser Bruchstücken. Leipzig, 1910*), к которому Струве обращался в работах 1920-х гг. (*Струве В. В. Эпос Гомера и круг сказаний о царе Петубастисе // Язык и литература. Вып. 4. М., 1929. С. 111–122.*).

выводы доклада /напр<имер> о спасителе из Ефиопии, о местонахождении каменоломен, о господстве прокаженных и др./.

И. Г. Франк-Каменецкий присоединяется к выводам докладчика, подкрепляя их библейской цитацией, и отмечает с особой энергичностью справедливость тезиса заслушанного реферата о том, что мозаизм есть дело Диаспоры, а не Палестины.

И. Г. Троицкий возражает против основной мысли референта о сближении египетской версии о пребывании Израиля в Египте с библейской и о безоговорочном предположении папирусов Пятикнижью. Пятикнижие, восходящее в своих частях к X веку до Р.Х., древнее египетских папирусов IX–VIII в. /Сравн<и> кн<игу> проф. Введенского: «Патриарх Иосиф и египетские папирусы». 1915 г.⁵²/. Вносит оппонент и некоторые филологические поправки в комментарии доклада к 12 ст. 12 гл. Исхода /⁵³«эллогим» — правительства, судьи и к 5 ст. 6 гл. Исхода /бейат-хазах⁵⁴/.

М. Н. Соколов соглашается с И. Г. Троицким, что выражение: «бейат-хазах⁵⁵» не всегда значит: «вооруженную силой», и, приветствуя попытку референта в научной концепции связать данные папирологии с библейской наукой, рекомендует ему продолжать и углублять свои студии в области египтологии и семитологии.

В заключение, докладчик дает подробные объяснения своим оппонентам по всем затронутым ими вопросам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ В. Бенешевич

ЧЛЕНЫ В. Юшманов

Помощник Секретаря А. Акимов

References

Anan'ev V. G., Bukharin M. D. V. V. Struve and the Institute of the History of Arts: Towards the hypothesis of social revolution in Ancient Egypt. *Vestnik drevnei istorii*, 2018, vol. 78, iss. 4, pp. 970–987. (In Russian)

⁵² Библиографические данные неточны (Введенский Д. И. Патриарх Иосиф и Египет: Опыт соглашения Библии и египтологии. Сергиев Посад, 1914). Оппонент Лурье ссылается на докторскую диссертацию по богословию, написанную с позиций признания историчности Ветхого Завета.

⁵³ Так в документе — у заменяющей скобку кривой черты нет пары.

⁵⁴ Далее зачеркнута лишняя, по мнению редактора протокола, буква: «а»; корректная русская транскрипция выражения בְּיָד חַזָּקָה — «бе йад хазака». Современный перевод Исх. 6.1: «И сказал Господь Моше: теперь увидишь ты, что Я сделаю с Паро; по (действию) руки крепкой он отпустит их; и по (действию) руки крепкой (даже) выгонит он их из земли своей» (Пять книг Торы / пер. Д. Иосифона. Иерусалим, 1975. С. 74). В статье Лурье цитата этого пассажа («И сказал господь Моисею — $\text{b}^{\text{e}} \text{jad chazaqah}$ выгонит он их из земли своей») дополнена примечанием: « $\text{b}^{\text{e}} \text{jad chazaqah}$ — “по действию руки крепкой” — довольно натянутый перевод. Не следует ли, ввиду соседнего глагола gr^{s} , переводить это, как в Num. 20₂₀, “вооруженной силой” или “насильственно”?» (Лурье С. Библейский рассказ о пребывании евреев в Египте. С. 127, примеч. 1). Однако, во-первых, собственное значение обсуждаемого прилагательного сводится к лексеме «сильный» и производным от нее (A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament: With an Appendix Containing the Biblical Aramaic / W. Gesenius et al. Oxford, 1975. P. 305); значение «вооруженной силой» можно вывести из данного выражения лишь в порядке интерпретации. Во-вторых, неясно, идет ли речь о «сильной руке» бога или царя: автор современного перевода предпочел первый вариант, исключаящий трактовку Лурье, но и во втором случае силу царя необязательно считать только военной, речь явно идет о силе власти вообще. Таким образом, возражения оппонентов Лурье обоснованны; примечательно, что в его немецкой статье этой интерпретации нет. Благодарим А. А. Немировского за обсуждение данного пассажа библейского текста.

⁵⁵ Далее зачеркнута лишняя буква: «а».

- Borozdina-Koz'mina T.N. B. A. Turaev and his museum work. *Vydaiushchiisia russkii vostokoved V.S. Golénishchev i istoriia priobreteniia ego kolleksii v Muzei iziashchnykh iskusstv (1909–1912)*. Moscow, Sovetskii khudozhnik Publ, 1987, pp. 300–310. (In Russian)
- Bukharin M.D. Vasily Struve and Formation of Categories of Soviet Historical Science. *Vestnik of Saint Petersburg University. History*, 2019, vol. 64, iss. 4, pp. 1440–1458. (In Russian)
- Debaker L., Shilkov Iu. M. Language, myth and metaphor (On the paleosemantic concept of I. G. Frank-Kamenetskiy. *Veche: Almanakh russkoi filosofii i kul'tury*. St. Petersburg, St. Petersburg University Press, 2002, iss. 13, pp. 164–176. (In Russian)
- Dluzhnevskaja G. V. The activities of the Academy of the History of Material Culture in the field of Oriental studies in 1919–1940. *Vostochnyi arkhiv*, 2006, no. 14–15, pp. 128–138. (In Russian)
- Erman A. *Die Literatur der Ägypter*. Leipzig, Hinrichs, 1923, 389 S.
- Frazer J.G. *The Golden Bough: A Study in Magic and Religion*. Pt. 6: The Scapegoat. London, Macmillan, 1913, 453 p.
- Gardiner A.H. *The Admonitions of an Egyptian Sage from a Hieratic Papyrus in Leiden*. Leipzig, Hinrichs, 1909, 116 p.
- Gardiner A.H. The Defeat of the Hyksos by Kamōse: The Carnarvon Tablet, no. I. *Journal of Egyptian Archaeology*, 1916, vol. 3, pp. 95–110.
- Golénisheff W.S. *Les papyrus hiératiques № 1115, 1116 A et 1116 B de l'Ermitage imperial à St. Pétersbourg*. St. Pétersbourg, Manufacture des Papiers de l'État, 1913. 8 p.: 28 pl., pl. suppl. A-D.
- Gunkel H. *Genesis*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1917, 509 p.
- Il'in-Tomich A. A. Social revolution in Egypt in the works by Vasily Struve. *Vestnik Universiteta Dmitriia Pozharskogo*, 2016, no. 2(4), pp. 35–47. (In Russian)
- Koprzhiva-Lur'e B. Ia. *A Story of a Life*. Paris, Atheneum Publ., 1987, 268 p. (In Russian)
- Ladynin I. A. "Egypt Rules Again!" *The Start of the Hellenistic Period in the Concepts and Constructs of Late Egyptian Historiography and Propaganda*. St. Petersburg, RXGA Publ., 2017, 332 p. (In Russian)
- Levinskaia I. A. A foreword. *Lur'e S. Ia. Antisemitizm v drevnem mire*. Moscow, Jerusalem, 2009, pp. 9–38. (In Russian)
- Lur'e S. Ia. *Antisemitism in Antiquity, Academic Explanations to it and its Causes*. Petrograd, Byloe Publ., 1922, 159 p. (In Russian)
- Lur'e S. Ia. The Biblical Story of the Hebrew Stay in Egypt. *Evreiskaia mysl'*, iss. 2. Leningrad, 1926, pp. 81–129. (In Russian)
- Lur'e S. Ia. *Antecessors of Anarchism in Antiquity*. Moscow, Golos truda Publ., 1926, 247 p. (In Russian)
- Luria S. Die ägyptische Bibel (Joseph- und Mosesage). *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft*, 1926, Bd. 44, S. 94–135.
- Luria S. Die Ersten werden die Letzten sein. (Zur „sozialen Revolution“ im Altertum). *Klio*, 1929, Bd. 120 (Neue Folge vol. IV), S. 405–431.
- Meyer Ed., Luther B. *Die Israeliten und ihre Nachbarstämme: Alttestamentliche Untersuchungen*. Halle, Max Niemeyer, 1906, 576 p.
- Nemirovskii A. A. *At the Start of the Hebrew Ethnogenesis: The Old Testament Account of Patriarchs and the Ethnopolitical History of the Near East*. Moscow, Rossel'khozakademii typography, 2001, 268 p. (In Russian)
- Redford D.B. *Pharaonic Kings-Lists, Annals and Day-Books: A Contribution to the Study of the Egyptian Sense of History*. Missisauga, Benben, 1986, 342 p.
- Spiegelberg W. *Der Sagenkreis des Königs Petubastis nach dem Strassburger demotischen Papyrus sowie den Wiener und Pariser Bruchstücken*. Leipzig, Hinrichs, 1910, 102 S.
- Struve V. V. *Israel's Stay in Egypt in the Light of Historical Criticism*. Petrograd, Evreiskaia istorich. b-ka Publ., 1919, 30 p. (In Russian)
- Struve V. V. *Izrail' in Egipte*. Petrograd, M. i S. Sabashnikovy Publ., 1920, 52 p. (In Russian)
- Struve V. V. The Papyrus 1116 B recto and the Prophetic Literature of Ancient Egypt. *Zapiski Kollegii vostokovedov pri Aziatskom muzee AN SSSR*, 1925, vol. 1, pp. 209–227. (In Russian)
- Struve V. V. On an article about the papyrus 1116b. *Zapiski Kollegii vostokovedov pri Aziatskom muzee AN*, 1926, vol. 2, pp. 405–406. (In Russian)
- Struve V. V. The Homeric Epic and the Narratives about the King Petubastis. *Iazyk i literatura*. Leningrad, Academy of Sciences Publ., 1929, iss. 4, pp. 111–122. (In Russian)

- Vartanov Iu. P. Troitskii I. G. *Members of the Russian National Library — Persons of Science and Culture. A Biographical Lexicon*, vol. 2. St. Petersburg, Russian National Library Publ., 1999, pp. 592–594. (In Russian)
- Vasil'kov Ia. V. Just about an Orientalist (The Hebraist M. N. Sokolov, 1890–1937). *Memoriam: Istoricheskii sbornik pamiati F. F. Perchenka*. Moscow; St. Petersburg, Feniks Atheneum Publ., 1995, pp. 233–253. (In Russian)
- Vvedenskii D. I. *The Patriarch Joseph and Egypt: An Essay of Correlation between the Bible and Archaeology*. Sergiev Posad, Sv. Tr.-Sergievoi lavry typography, 1914, 446 p. (In Russian)
- Weill R. Les Hyksôs et la restauration nationale dans la tradition égyptienne et dans l'histoire. *Journal asiatique*, 1910, ser. 10, vol. 16, pp. 247–339.
- Weill R. *La fin du Moyen Empire égyptien: étude sur les monuments et l'histoire de la période comprise entre la XIIIe et la XVIIIe dynastie*. Paris, Imprimerie Nationale, Picard, 1918, 971 p.
- Zelinskii F. F. The Rudimentary motifs in the Greek tragedy. *PROPEMPHRIA: Sbornik statei, izdannyi Odesskim obshchestvom istorii i drevnostei v chest' pochernogo chlena E. R. fon Shterna*. Odessa, [s. n.], 1912, pp. 9–15 (In Russian)

Статья поступила в редакцию 5 октября 2019 г.

Рекомендована в печать 9 сентября 2020 г.

Received: October 5, 2019

Accepted: September 9, 2020